



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 29. apríla 2009 (04.05)
(OR. en)**

9169/09

**JEUN 26
EDUC 73
SOC 280**

SPRÁVA

Od: Výbor stálych predstaviteľov (časť I)
Komu: Rada

Č. predch. dok.: 8981/09 JEUN 23 EDUC 68 SOC 267

Predmet: Hodnotenie súčasného rámca pre európsku spoluprácu v oblasti mládeže a budúce perspektívy obnoveného rámca
– prijatie záverov Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady
[verejná diskusia podľa článku 8 ods. 3 rokovacieho poriadku Rady (na návrh predsedníctva)]

Výbor stálych predstaviteľov na zasadnutí 29. apríla 2009 konštatoval, že o znení uvedeného návrhu záverov sa dosiahla jednomyselná dohoda.

Rada sa preto vyzýva, aby závery prijala v znení uvedenom v prílohe.

**Závery Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady,
o hodnotení súčasného rámca pre európsku spoluprácu v oblasti mládeže a o budúcich
perspektívach obnoveného rámca**

Rada a zástupcovia vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady,

SO ZRETELOM NA:

- 1) bielu knihu Komisie z novembra 2001 s názvom „Nový impulz pre európsku mládež“¹, ktorú Rada schválila vo svojom uznesení z 27. júna 2002², ktorým sa vytvoril rámec pre európsku spoluprácu v oblasti mládeže, ktorého súčasťou je používanie otvorenej metódy koordinácie a začleňovania problematiky mládeže do iných politík;
- 2) závery Európskej rady z 22. a 23. marca 2005³, v ktorých sa prijal európsky pakt pre mládež ako jeden z nástrojov prispievajúcich k dosiahnutiu lisabonských cieľov pre rast a zamestnanosť, a to zahrnutím problematiky mládeže do iných relevantných európskych politík;
- 3) výzvu Rady⁴ podporovať štruktúrovaný dialóg s mladými ľuďmi s cieľom zvýšiť na všetkých úrovniach zaangažovanosť mladých ľudí a ich organizácií v utváraní a vykonávaní politík, ktoré ich ovplyvňujú, a tým podporovať ich aktívne občianstvo;

¹ Dokument 14441/01 – KOM(2001) 681 v konečnom znení.

² Ú. v. ES L 168, 13.7.2002, s. 2 – 5.

³ 7619/1/05.

⁴ Uznesenie Rady a zástupcov vlád členských štátov v rámci zasadnutia Rady o riešení problémov mladých ľudí v Európe – vykonávanie Európskeho paktu pre mládež a presadzovanie aktívneho občianstva (Ú. v. EÚ C 292, 24.11.2005, s. 5).

- 4) výzvu Rady⁵ zhodnotiť v roku 2009 všeobecný rámec pre európsku spoluprácu v oblasti mládeže, ktorý sa schválil v roku 2002;
- 5) závery Rady z mája 2007 o budúcej perspektíve európskej spolupráce v oblasti politiky pre mládež⁶, ktoré priniesli súbor konkrétnych návrhov pre proces úvah o budúcej perspektíve európskej spolupráce v oblasti politiky pre mládež, ktorý odvtedy intenzívne pokračuje;
- 6) obnovenú sociálnu agendu predloženú v júli 2008, v ktorej patria deti a mládež – Európa zajtrajška – medzi sedem prioritných oblastí⁷, aby mohli v živote využiť svoj plný potenciál. Rada schválením spoločného stanoviska Výboru pre sociálnu ochranu a Výboru pre zamestnanosť k obnovenej sociálnej agende⁸ 17. decembra 2008 zdôrazňuje dôležitosť solidarity a súdržnosti medzi občanmi, generáciami a regiónmi, najmä v súvislosti s hospodárskym poklesom, keďže solidarita pomáha obnoviť dôveru občanom a uľahčuje hospodárske oživenie;
- 7) kľúčové posolstvá na jarné zasadnutie Európskej rady v roku 2009 o Európskom pakte pre mládež a európskej spolupráci v oblasti mládeže⁹, v ktorých sa zdôrazňuje, že mladí ľudia budú v súvislosti so zhoršujúcou sa hospodárskou situáciou pravdepodobne obzvlášť zraniteľní a že v obnovenom rámci spolupráce v oblasti mládeže by sa mala zohľadniť naliehavá potreba investovať do mládeže.

⁵ Tamtiež.

⁶ 8771/07.

⁷ Oznámenie Komisie „Obnovená sociálna agenda: Príležitosti, prístup a solidarita v Európe 21. storočia“, KOM(2008) 412 v konečnom znení.

⁸ 16495/08.

⁹ 6669/09.

BERÚC NA VEDOMIE oznámenie Komisie z 27. apríla 2009 s názvom Stratégia EÚ pre mládež – investovanie a posilňovanie postavenia – obnovená otvorená metóda koordinácie na riešenie výziev a príležitostí v oblasti mládeže ^{10 11},

SÚHLASIA S TÝM, ŽE:

- 1) Ukázalo sa, že súčasný rámec pre európsku spoluprácu v oblasti mládeže je pre členské štáty užitočnou platformou pri riešení otázok týkajúcich sa mládeže. Otvorená metóda koordinácie (OMC), začleňovanie problematiky mládeže do iných oblastí politiky a Európsky pakt pre mládež umožňujú pružný prístup, ktorý je vhodný pre oblasť mládeže, s patričným prihliadnutím na právomoci členských štátov a zásadu subsidiarity.

Vzhľadom na celkový cieľ, ktorým je podporiť aktívnu účasť mladých ľudí v spoločnosti a ich sociálne a profesionálne začlenenie, priniesla táto forma spolupráce širokú škálu konkrétnych výsledkov. Konkrétnejšie:

- spoločné ciele poskytujú solídny základ pre spoluprácu v oblasti mládeže,
- podporuje sa rozvoj národných politík v oblasti mládeže,
- zlepšilo sa zviditeľnenie otázok súvisiacich s mládežou na vnútroštátnej aj európskej úrovni,
- uľahčila sa výmena najlepších postupov a skúseností, ako aj výmena informácií o existujúcich politikách medzi členskými štátmi,
- zlepšila sa znalosť životných podmienok, hodnôt a postojov mladých ľudí,
- európsky pakt pre mládež prispel k vykonávaniu lisabonských cieľov pre rast a zamestnanosť a posilnil začleňovanie problematiky mládeže do iných oblastí politiky a programov na vnútroštátnej úrovni aj na úrovni EÚ;

¹⁰ Dokument 9008/09.

¹¹ Zámerom nadchádzajúceho švédskeho predsedníctva je pokračovať v práci na formulácii obnoveného rámca pre európsku spoluprácu v oblasti mládeže, najmä na základe uvedeného oznámenia Komisie.

- 2) Prioritné tematické oblasti určené na použitie otvorenej metódy koordinácie, konkrétne účasť, informovanie, podpora dobrovoľníckej činnosti a lepšie porozumenie mládeži a znalosť problematiky mládeže prispeli k zdôrazneniu politík týkajúcich sa situácie mladých ľudí a pomohli sústrediť úsilie v tomto smere na vnútroštátnej úrovni;
- 3) Štruktúrovaný dialóg s mladými ľuďmi, ich organizáciami, výskumníkmi a inými zainteresovanými subjektmi na európskej, vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni potvrdili význam aktívneho zapájania mladých ľudí a ich organizácií do činnosti na vytváraní politík, ktoré sa ich dotýkajú.

UZNÁVAJÚ, ŽE:

- 1) Zlepšený rámec pre európsku spoluprácu v oblasti mládeže – nadviazanie na doteraz dosiahnutý pokrok a získané skúsenosti – by mohol ešte viac zvýšiť efektívnosť takejto spolupráce a poskytnúť mladým ľuďom v Európskej únii viac výhod, najmä v kontexte lisabonskej stratégie po roku 2010;
- 2) V tejto súvislosti by sa osobitná pozornosť mala venovať najdôležitejším otázkam, ako je napríklad otázka pridanej hodnoty európskej spolupráce v oblasti mládeže, súdržnosť a efektívnosť pracovných metód a štruktúr na úrovni EÚ, ako aj aktívnejšia úloha Rady po boku Komisie pri stanovovaní cieľov a programu v tejto oblasti;
- 3) Maximalizovanie účinnosti iniciatív a dosahu, ktorý majú na mladých ľuďoch, by si vyžadovalo lepšie prepojenie s inými oblasťami politiky, ktoré sa dotýkajú mladých ľudí, ako aj užšiu spoluprácu medzi príslušnými službami v rámci inštitúcií EÚ a členských štátov EÚ.

NA ZÁKLADE VÝSLEDKOV HODNOTENIA SÚČASNÉHO RÁMCA PRE SPOLUPRÁCU V OBLASTI MLÁDEŽE A S CIEĽOM DOSIAHNUŤ DOHODU O OBNOVENOM RÁMCI VYZÝVAJÚ ČLENSKÉ ŠTÁTY A KOMISIU, ABY V RÁMCI SVOJICH PRÁVOMOCÍ ZVÁŽILI A PREROKOVALI TIETO BODY:

POKIAĽ IDE O CELKOVÝ RÁMEC:

- 1) príprava dlhodobej stratégie pre mladých ľudí, ktorá zahŕňa krátkodobé priority na zvýšenie flexibility;
- 2) jasnejšie vymedzenia rôznych nástrojov a prostriedkov a ich vzájomných prepojení, aby sa zjednodušila celková štruktúra rámca spolupráce a zvýšila jeho účinnosť, súlad a politické zviditeľnenie;
- 3) jasné ciele a obmedzený počet priorít v rámci dohodnutého časového harmonogramu úzko spojených s celkovými cieľmi EÚ a potrebami mladých ľudí;
- 4) posilnenie tvorby politiky založenej na dôkazoch prostredníctvom lepšieho využívania existujúcich štruktúr a sietí v oblasti výskumu týkajúceho sa mládeže, plánovania spôsobov lepšieho pochopenia a monitorovania súčasnej situácie, mapovania trendov týkajúcich sa potrieb a ambícií mladých ľudí v súlade s jasnými cieľmi a prioritami dohodnutými na úrovni EÚ a prostredníctvom experimentálneho testovania inovačných nápadov a riešení;
- 5) lepšia nadväznosť na realizáciu cieľov a priorít, ako aj zjednodušené a efektívne podávanie správ využívajúce novú Európsku správu o mládeži;
- 6) výraznejší praktický rozmer európskej spolupráce s cieľom lepšie využívať príspevky miestnych, regionálnych a celoštátnych subjektov zainteresovaných v oblasti politiky pre mládež na rozvoj politík na úrovni EÚ;

- 7) jasnejšia formulácia toho, ako môže zabezpečenie práce s mládežou konkrétne prispieť k skvalitneniu života mladých ľudí;
- 8) pokračovanie v účinnej spolupráci s Radou Európy;
- 9) užšia spolupráca medzi členskými štátmi v rôznych bilaterálnych a multilaterálnych sieťach, ktorá by mohla uľahčiť výmenu dobrých postupov v oblasti mládeže;
- 10) zviditeľnenie prepojenia cieľov a priorít uvedeného rámca pre spoluprácu s programami EÚ pre mladých ľudí, a to najmä s programom Mládež v akcii;

POKIAL IDE O NÁSTROJE A PROSTRIEDKY KONKRÉTNEJŠIE:

OTVORENÁ METÓDA KOORDINÁCIE:

- 1) viac príležitostí pre partnerské učenie sa a výmenu osvedčených postupov ako neoddeliteľnej súčasti tejto metódy;
- 2) lepšia dostupnosť, transparentnosť a lepšie využívanie zozbieraných informácií a vykonaných analýz pri uplatňovaní tejto metódy;

EURÓPSKY PAKT PRE MLÁDEŽ:

- 3) spôsoby efektívnejšieho vykonávania tejto dôležitej politickej dohody, ktorej účelom je zdôrazniť význam problematiky mládeže v kontexte lisabonského programu, ako aj nadviazania na ňu, a to najmä prostredníctvom začleňovania dimenzie mládeže do iných oblastí politiky a programov, ako aj prostredníctvom tvorby pracovných metód vychádzajúcich z politiky pre mládež v spojení s OMC;
- 4) pri vykonávaní Európskeho paktu pre mládež stanovenie možných zameraní činností pre mladých ľudí, ktorí majú menej príležitostí a ich zapojenie do spoločnosti;
- 5) spôsoby čo najlepšej podpory pokračujúceho začlenenia problematiky mládeže do lisabonskej stratégie po roku 2010 pomocou paktu pre mládež ako kľúčového nástroja na uľahčenie sociálneho a profesionálneho začlenenia mladých žien a mužov;

ZAČLEŇOVANIE/MEDZIODVETVOVÝ PRÍSTUP:

- 6) vytvorenie účinných mechanizmov medziodvetvovej spolupráce týkajúcej sa problematiky mládeže v rámci inštitúcií EÚ a medzi nimi, ako aj na miestnej, regionálnej a vnútroštátnej úrovni s patričným ohľadom na situáciu danej krajiny;
- 7) intenzívnejšie prepojenie medzi politikou pre mládež a inými oblastami politiky, ktoré ovplyvňujú život mladých ľudí a detí, okrem iného prispievaním k príslušným politickým rozhodnutiam, pokiaľ ide o ich vplyv na tieto skupiny, a hodnotením týchto rozhodnutí;

ŠTRUKTÚROVANÝ DIALÓG:

- 8) lepšie začlenenie do celkového rámca spolupráce tým, že sa témy, o ktorých sa v rámci dialógu diskutuje, zosúladiť s kľúčovými otázkami celkového programu politiky v oblasti mládeže na úrovni EÚ, pričom sa zohľadnia potreby mladých ľudí;
 - 9) vymedzenie jasných cieľov a vytvorenie realistických postupov, aby sa zabezpečila kontinuita a logické nadviazanie;
 - 10) lepší štruktúrovaný dialóg, ktorý by mal zahŕňať čo najširšie spektrum účastníkov a mal by sa rozvíjať na miestnej, regionálnej, vnútroštátnej a európskej úrovni a mladí ľudia aktívne pôsobiaci v práci s mládežou, mládežníckych organizáciách, národných agentúrach, výskumníci z oblasti mládeže a príslušné zainteresované subjekty by sa ho mali zúčastňovať počas celého cyklu politiky, v rámci rôznych oblastí politik a na základe prístupu zdola nahor, ktorý tiež zahŕňa rôzne formy aktívneho občianstva a zapája mladých ľudí s obmedzenými príležitosťami.
-